

Київ, 25 жовтня 2010 року, №10/25

Інститут української мови НАНУ

вул. Грушевського, 4, м. Київ, 01001
факс: 279 5619, iuim@ilan.uar.net

Щодо правопису імені Christian
українською мовою

Шановні науковці!

Просимо проконсультувати нас щодо правопису імені Christian українською мовою.

На даний момент при передачі цього імені в україномовній Вікіпедії використано різні відповідники, зокрема Христіан (Брем, Йоахім, Гюйгенс, Хансен), Крістіан (Альберс, Андерсен, Бах, Вульф, Ернберг, Ерстед, Лелль, Лоренц), Християн (Енгель).

Хоча український лінгвістичний портал (ulif.org.ua) фіксує лише один варіант правопису – Християн, в ряді випадків ми спиралися на Українську радянську енциклопедію або спеціалізовані джерела, де застосовуються інші форми правопису. Таким чином, у нас виникло розбіжне написання імені Christian, що виглядає суперечливим.

В україномовній Вікіпедії щомісяця проглядається близько 20 млн. сторінок, вона стає все більш популярною в українському суспільстві, в тому числі серед школярів і студентів. Тому прагнення точності у написанні тих чи інших термінів, назв, а також імен відомих діячів є актуальним питанням. Просимо вашої допомоги.


Виконавчий директор


Юрій Пероганич


Проекти Вікімедіа

 **Вікіпедія**
Вільна енциклопедія

 **Мета-Вікі**
Координація всіх вікі-проектів

 **Вікісховище**
Медіа-файли для спільного користування

 **Інкубатор**
Для нових мовних версій

 **Фонд Вікімедіа**
Сайт Фонду для зв'язків з громадськістю

 **Вікісловник**
Багатомовний словник

 **Вікіцитати**
Вікіцитати

 **Вікіпідручник**
Книги на вікі

 **Вікіджерела**
Вихідні тексти

 **Вікіновини**
Джерело вільних новин

 **Віківерситет**
Вільні навчальні матеріали

 **Віківиди**
Довідник біологічних видів